
Name, Vorname *Last Name, First Name*

ERKLÄRUNG
zur Beschäftigung an der JGU Mainz

EXPLANATION
for Employment at JGU Mainz

Ich nehme zur Kenntnis, dass die nachfolgend aufgeführten Erklärungen, Informationen und Belehrungen über die Internetseite der Abteilung Personal der Johannes Gutenberg-Universität Mainz unter <https://www.verwaltung.personal.uni-mainz.de/download-center/> (Abteilung Personal / Download-Center) zugänglich sind.

I acknowledge that the following explanations, information and instructions are accessible using the Johannes Gutenberg University's Human Resources webpage <https://www.verwaltung.personal.uni-mainz.de/download-center/> (Abteilung Personal/ Download-Center, link in German).

Zutreffendes bitte ankreuzen *Please check the appropriate boxes:*

- **Strafverfahren/Schulden/Staatsangehörigkeit** *Criminal Proceedings/Debts/Nationality*

Hiermit versichere ich folgendes *I hereby affirm the following:*

1. Gegen mich ist kein Ermittlungsverfahren der Staatsanwaltschaft, gerichtliches Strafverfahren oder Dienstordnungsverfahren bzw. Disziplinarverfahren anhängig.

I am not under investigation by any prosecution, nor are there judicial, criminal, or disciplinary proceedings against me pending.

- Gegen mich ist folgendes Ermittlungsverfahren der Staatsanwaltschaft, gerichtliches Strafverfahren oder Dienstordnungsverfahren bzw. Disziplinarverfahren anhängig:

The following investigation, judicial, criminal, or disciplinary proceedings are pending against me:

2. Ich lebe in geordneten wirtschaftlichen Verhältnissen. *My circumstances are financially stable.*

- Ich habe folgende Schulden: *I have the following debts:*

3. Ich bin Deutsche/Deutscher im Sinne des Artikels 116 des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland.

I have German citizenship according to article 116 of the Basic Law for the Federal Republic of Germany.

- Ich besitze die _____ Staatsangehörigkeit.

I am a citizen of _____.

- Ich bin staatenlos. *I am stateless.*

- **Belehrung über die Pflicht zur Verfassungstreue im öffentlichen Dienst**

Information on the duty to abide by the constitution in the public service

- **Erklärung zu Tätigkeiten in der DDR**

Declaration on activities in the GDR

- **Sachschäden**

Property Damage

- **Schwerbehinderung** *Severe Disability*

- Ich bin behindert im Sinne des Sozialgesetzbuches (SGB IX) und besitze einen entsprechenden amtlichen Nachweis, den ich unverzüglich nachreichen werde.

I am disabled according to the Social Code Book (SGB IX) and am in possession of an official certificate, which I will hand in without delay.

Grad meiner Behinderung: _____ v.H. *Level of Disability: _____ v.H.*

- Ich bin nicht behindert in Sinne des Sozialgesetzbuches (SGB IX).

I am not disabled according to the Social Code Book (SGB IX).

- **Nebentätigkeit** *Secondary Employment*

- Ich übe derzeit **keine** Nebentätigkeit aus. *I am not secondarily employed.*

- Ich übe bereits eine oder mehrere Nebentätigkeiten aus, *I am secondarily employed and*

- einen Antrag auf Genehmigung bzw. eine Anzeige der ausgeübten Nebentätigkeit habe ich beigefügt.

I have provided either an application for approval or have notified the university of my secondary employment.

- einen Antrag auf Genehmigung bzw. eine Anzeige der ausgeübten Nebentätigkeit reiche ich umgehend nach.

I will submit an application for approval or notify the university of my secondary employment as soon as possible

- **Verpflichtung zur Einhaltung des Datengeheimnisses nach Art. 5 DS-GVO und § 8 LDSG**

Obligation to maintain confidentiality according to Art. 5 GDPR and § 8 LDSG

- **Bekämpfung der Korruption in der öffentlichen Verwaltung**

Combating corruption in public administration

Mir ist bekannt, dass die Korruption schwerwiegende strafrechtliche Konsequenzen hat und darüber hinaus für mich als Beschäftigte oder als Beschäftigter bzw. als Beamtin oder als Beamter zu einer fristlosen Kündigung führen kann.

I am aware that corruption has grave legal consequences and can also lead to the immediate termination of my employment, whether I am a tenured civil servant or not.

- **[Datenschutzerklärung für Beschäftigte der JGU](#)**

Data Protection Statement for JGU Personnel

- **[Information: Beantragung von Urlaub / Übertragungs- und Verfallsfristen von Urlaubsansprüchen](#)**

Information: Applying for Vacation Days / Transfer and Expiration Dates for Vacation Entitlement

- **[Information über Personalratsbeteiligung \(nur Wissenschaftler\)](#)**

Information on staff council participation (for researchers)

- **[Merkblatt Beihilfeverordnung \(BVO\) des Landes Rheinland-Pfalz \(nur Beamte\)](#)**

Information on Rhineland-Palatinate's State Aid Regulation (BVO) (for civil servants) (only in German)

- **[Merkblatt für neu eingestellte Beamte \(nur Beamte\)](#)**

Information for new employees (for civil servants)

- **[Merkblatt zur Probezeit \(nur tariflich Beschäftigte\)](#)**

Information on the trial period (for pay-scale employees)

Ich erkläre hiermit, dass mir die obengenannten Erklärungen, Informationen und Belehrungen bekannt sind und alle Angaben wahrheitsgemäß vorgenommen wurden. Des Weiteren ist mir bekannt, dass unvollständige oder falsche Angaben dienstrechtlich zur Auflösung des Beschäftigungsverhältnisses bzw. zur Nichtigkeit oder Rücknahme der Ernennung führen können. Durch meine Unterschrift erhalten alle Formblätter ihre Gültigkeit.

I hereby acknowledge that I am familiar with the above explanations, information, and instructions and I have answered all questions to the best of my knowledge. I am furthermore aware that, under public services law, incomplete or wrong answers may lead to the termination of my employment or to the withdrawal of my appointment. With my signature, I confirm the validity of all forms.

Mainz, _____

Unterschrift *Signature*